



P. M. Duda  
data 8.02.2013 R

**STOWARZYSZENIE ARCHITEKTÓW POLSKICH  
ZARZĄD GŁÓWNY**

ul. Foksal 2, 00-950 Warszawa, tel. +48 22/827-87-12, fax: +48 22/827-87-13, e-mail: sarp@sarp.org.pl

<b>MINISTERSTWO KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO</b>	
wpł. dn.	08. 02. 2013
L.dz.	6565/13

Warszawa, dnia 7 lutego 2013 roku

**Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego**  
**Departament Własności Intelektualnej i Mediów**  
ul. Krakowskie Przedmieście 15/17  
00-071 Warszawa

## DWIM/92/13

W związku z otrzymanym w dniu 24 stycznia 2013 roku pismem, dotyczącym Komunikatu Komisji w sprawie treści na jednolitym rynku cyfrowym COM (2012) 789, Stowarzyszenie Architektów Polskich (dalej jako „SARP”) przedstawia swoje stanowisko co do wybranych kwestii zawartych w Komunikacie Komisji w sprawie treści na jednolitym rynku cyfrowym (COM(2012) 782 final)) (dalej jako „Komunikat KE”).

Słowem wstępu SARP wskazuje, że problematyka wskazana w Komunikacie KE, nie dotyczy w całości, w sposób bezpośredni codziennej działalności SARP, w szczególności w zakresie tak szczegółowych problemów technicznych związanych z budowaniem jednolitego rynku cyfrowego, ze względu na specyfikę utworów architektonicznych, architektoniczno-urbanistycznych i urbanistycznych. Mimo to, SARP pragnie wyrazić swoje stanowisko w sprawie i podkreślić aprobatę dla podejmowanych przez Komisję Europejską działań w celu unowocześniania i dostosowywania przepisów prawa autorskiego do zmieniających się warunków zwłaszcza technicznych. SARP niejednokrotnie odnosił się do projektów ustawodawczych oraz brał udział w konsultacjach społecznych w tym zakresie, jako organizacja zbiorowego zarządzania, w związku z czym i tym razem chciałby przedstawić opinię na temat wybranych aspektów zawartych w Komunikacie KE.

### I. Dostęp transgraniczny

SARP dostrzega problem w braku jednolitej regulacji dotyczącej dostępu transgranicznego do towarów i usług za pośrednictwem sieci Internet. We wskazanej kwestii należy niejako połączyć i pogodzić interesy wielu podmiotów takich jak: twórcy, wydawcy, użytkownicy końcowi czy usługodawcy i usługobiorcy. SARP wskazuje, że w tym przypadku regulacje powinny odnosić się do poszczególnych rodzajów utworów, które niejako determinują sposób ich wykorzystania przez konsumentów. W ocenie SARP z pewnością w regulacjach należy rozróżnić utwory audiowizualne, muzyczne, programy czy książki, gdyż ich charakter determinuje wiele czynników takich jak wskazany powyżej sposób wykorzystania, zasięg terytorialny zainteresowania konkretnych utworów (w przypadku książek – bariery językowe) i inne. Regulacje powinny być nastawione aby w sposób najbardziej możliwy sprostać problemom praktycznym w zakresie dostępu transgranicznego.

### II. Przetwarzanie w chmurze

W Polsce przetwarzanie danych w chmurze staje się coraz bardziej popularne, jednakże niepewność prawa, w tym w szczególności w zakresie braku pewności co do bezpieczeństwa

umieszczanych w chmurze danych, może rodzić problemy prawne. W ocenie SARP szybkość wprowadzania nowych regulacji będzie stanowiła ułatwienie i zachętę do przyjmowania i stosowania nowinek technicznych, zapewni pewność prawną i większą niż obecnie ochronę każdej ze stron. Niezbędne jest stworzenie regulacji mających związek z elementami zarówno na terenie Unii Europejskiej, jak i poza nią, tj. np. administratorów posiadających siedzibę na terytorium EOG, a korzystających z serwerów zlokalizowanych poza EOG, jak również do tych podmiotów, które są zlokalizowane poza EOG, ale przetwarzają dane z wykorzystaniem środków technicznych znajdujących się w granicach EOG. Prace nad uregulowaniem wskazanych kwestii muszą dotyczyć nie tylko przetwarzania danych na terenie wspólnoty, ale przedmiotem głębszej analizy powinna zostać próba znalezienia rozwiązania praktyczno-prawnego, dla przetwarzania danych przez podmioty spoza EOG. To jest takiego rozwiązania, które zapewniłoby legalność transferu danych osobowych w przypadku występowania elementu zarówno z Europejskiego Obszaru Gospodarczego, jak i elementu spoza tego obszaru. Jednolity rynek cyfrowy i przyjmowane rozwiązania nie mogą pozostawać obojętne na fakt, iż Internet jest siecią globalną. Mając świadomość, że jest niemożliwym stworzenie ogólnoświatowej regulacji w tym zakresie, należy jednak pamiętać, że nie da się stworzyć unijnej regulacji bez brania pod uwagę regulacji występujących w krajach trzecich, takich jak np. Japonia czy Stany Zjednoczone. Warto pracować nad ustaleniem ogólnych lecz jednolitych międzynarodowych standardów w tym zakresie.

SARP aprobuje podejmowane przez Komisję prace na rzecz chmur obliczeniowych, powiązanych w oparciu o chmurze obliczeniowej rynku ICT, mając równocześnie na celu usunięcie przeszkód istniejących na szczeblu krajowym i eliminowanie potencjalnych zagrożeń związanych z bezpieczeństwem danych, zmieniając tym samym sposób postrzegania co do wykorzystywania chmur.

### **III. Treść tworzona przez użytkowników oraz udzielenie informacji użytkownikom korzystającym z materiałów chronionych**

W ocenie SARP poza akceptacją regulaminu, użytkownik końcowy powinien być w sposób jasny, treściwy i klarowny poinformowany o potencjalnym wykorzystaniu przez platformę konkretnych utworów. Należy przygotować techniczne rozwiązania informujące użytkownika o konsekwencjach udostępnienia na danej platformie swojego utworu. Ponadto, jeżeli wykorzystanie utworu przez daną platformę wykraczałoby poza zakres czysto technicznego udostępnienia danej treści, użytkownik powinien być w sposób jednoznaczny o tym poinformowany. W ocenie SARP jeżeli dana treść miałaby zostać wykorzystana w szerszym zakresie, w innych celach niż ogólnie przyjęte na danej platformie, powinna zostać zapewniona możliwość techniczna wyrażenia przez użytkownika końcowego na to wyraźnej zgody. Można rozważyć akceptację dodatkowych uproszczonych, zrozumiałych i przystępnych dla użytkownika końcowego darmowych licencji do każdej z udostępnionych treści na ich używanie na polu eksploatacji Internet.

Ponadto, SARP dodatkowo zaznacza, iż istotne co do pewności prawa w zakresie generalnego korzystania z materiałów chronionych, zasadniczą kwestią jest popularyzowanie pobierania i udostępniania w sposób legalny wszelkich danych w sieci Internet i informowanie użytkowników o legalności bądź nie konkretnych zachowań. W tym przypadku należy mieć na uwadze interesy zarówno twórców, wydawców, jak i użytkowników końcowych. SARP aprobuje rozwiązania stanowiące zachowanie odpowiednich proporcji i równowagi między kontrolami a karami. Celem podejmowanych działań i regulacji powinno być zagwarantowanie jak największej przejrzystości w zakresie legalności dokonywanych

czynności. Pewność co do legalności lub pewność co do dokonywania naruszenia powinien mieć przede wszystkim użytkownik końcowy. Jak słusznie zostało zauważone w Komunikacie Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, tytułowanym jako „Jednolity rynek w obszarze praw własności intelektualnej – Wspieranie kreatywności i innowacji celem zapewnienia wzrostu gospodarczego, atrakcyjnych miejsc pracy oraz wysokiej jakości produktów i usług w Europie”<sup>1</sup> – „*prawodawstwo w tym obszarze należałoby postrzegać jako narzędzie zarządzania, które reguluje i optymalizuje stosunki między trzema głównymi grupami podmiotów – twórcami, dostawcami usług i treści oraz konsumentami. Polityka w obszarze praw własności intelektualnej powinna mieć zatem postać ustawodawstwa pozwalającego na zarządzanie prawami własności intelektualnej w możliwie wydajny sposób, a tym samym stwarzającego właściwe zachęty do działalności twórczej i inwestycji, rozwijania nowatorskim modeli biznesowych, wspierania różnorodności kulturowej oraz jak najszerzego upowszechnienia utworów z korzyścią dla całego społeczeństwa*”. Należy pamiętać, że obecne warunki, powiązane również ze swego rodzaju tolerancją co do naruszania praw autorskich i nielegalnego pobierania i udostępniania materiałów chronionych, nie sprzyjają również podejmowaniu działań twórczych. Różnice ustawowe, często znaczne, powodują utrudnienia również w legalnym nabywaniu czy rozporządzaniu konkretnymi utworami.

Kluczowym w powyżej wskazanych treściach jest informowanie użytkowników w sposób jasny, zrozumiały i treściwy, w szczególności w zakresie wyraźnego informowania o możliwym wykorzystaniu utworów. W uproszczeniu ujmując celem powinno być zapewnienie użytkownikowi końcowemu pełnej świadomości, co do możliwości wykorzystania jego utworów przez inne podmioty, w tym platformy, a także w jaki sposób może lub nie wykorzystywać lub rozpowszechniać cudze utwory.

#### **IV. Sektor audiowizualny i instytucje odpowiedzialne za dziedzictwo kulturowe**

W ocenie SARP, co do utworów audiowizualnych znajdujących się poza obiegiem dystrybucyjnym, SARP popiera inicjatywę digitalizacji, a następnie udostępniania lub zmianę formatu takich utworów. W przypadku utworów, których podmioty praw autorskich nie chcą lub nie mogą egzekwować swych praw indywidualnie, można rozważyć ich tymczasowe powierzenie właściwym dla rodzaju utworu organizacjom zbiorowego zarządzania, która zajmowałaby się w imieniu osób uprawnionych zarządaniem nad powierzonym utworem, w tym pobieraniem wynagrodzeń dla mogących się pojawić osób uprawnionych do ich pobierania.

#### **V. Eksploracja tekstów i danych**

Z uwagi na fakt, iż SARP dysponuje dużymi ilościami projektów, rękopisów, prac naukowych, w ocenie SARP niezbędne jest podjęcie stosownych regulacji w tym zakresie. Najistotniejszą kwestią jest wyróżnienie publikacji *stricte* naukowych, na tle innych materiałów. Regulacje powinny zrównoważyć dwa bieguny, jakimi w tym przypadku są ochrona praw autorskich, a przystępny dostęp do prac naukowych. Klarowność i jednoznaczność definicji jest tutaj priorytetem.

#### **VI. Inne uwagi**

---

<sup>1</sup> KOM (2011) 287 wersja ostateczna, Bruksela, dnia 24.05.2011 r.

W ocenie SARP istotne jest zachowanie równowagi pomiędzy powstawaniem nowych regulacji prawnych, a łatwym korzystaniem z możliwości korzystania z sieci w jej pełnym wymiarze. Nowe akty prawne nie mogą stanowić obciążeń regulacyjnych. Stanowisko takie prezentuje również sama Komisja Europejska „*Oprócz monitorowania zaproponowanych w niniejszym dokumencie środków umożliwiających osiągnięcie tych celów, konieczne będzie zapewnienie spójności i zbieżności inicjatyw. W szczególności konieczne będzie dopilnowanie, poprzez uwzględnienie tych zagadnień w pracach poprzedzających nowe wnioski, aby żaden nowy środek podjęty na poziomie europejskim nie stawiał nowych przeszkód w rozwoju usług online*”<sup>2</sup>.



Arch. Krzysztof Ozimek  
Sekretarz Generalny SARP

---

<sup>2</sup> SEC(2011) 1640 wersja ostateczna, SEC(2011) 1641 wersja ostateczna